

Historia en la Literatura - Lengua Madre escrita por Demetria Martinez

Lengua Madre es un libro que toma lugar en Albuquerque, Nuevo México en un barrio del Pueblo Viejo durante *El Movimiento Santuario* en la década de 1980. Al mismo tiempo, la guerra en El Salvador causó que muchos Salvadoreños buscaran asilo en Estados Unidos y Canada. Demetria Martinez es una escritora nativa a Nuevo México que era periodista para el *National Catholic Reporter* mientras cubría las noticias de *El Movimiento Santuario* y las experiencias de las personas Salvadoreñas refugiadas. Su trabajo como periodista abrió el camino para que escribiera la novela *Lengua Madre*. Demetria explica como escribir este libro fue una "experiencia mágica." Aunque *Lengua Madre* es una historia ficticia, nos ayuda a entender el significado histórico de la participación Chicana Nuevo Mexicana en *El Movimiento Santuario* y la experiencia de un hombre Salvadoreño refugiado que confronta el trauma de la guerra. *Lengua Madre* es ejemplo de un testimonio de justicia social detallando el amor que tenemos entre las personas y la importancia de la solidaridad mientras defendemos nuestro derecho por una sociedad saludable en la que todas las personas viven con paz y dignidad.

Actividades de Indagación

- Explora la historia de la literatura a través de la novela *Lengua Madre* por Demetria Martinez, examinando como los acontecimientos históricos, luchas políticas e identidad cultural forman la expresión literaria.
- Comienza aprendiendo acerca de la autora, Demetria Martinez- su pasado, activismo, y las influencias que la llevaron a escribir *Lengua Madre*. Interactúa con los materiales fundamentales como la historia de *Los 7 Pilares del Colonialismo* de Wilfred, y otras lecturas acerca de la guerra civil de El Salvador (1979-1992) para construir el contexto histórico.
- Escucha a Martinez hablar de cuando aprendió acerca de El Salvador, ahora en grupos pequeños o con toda la clase platicuen acerca de las lecciones clave en la historia del país y la perspectiva de la autora.
- Lee y analiza el primer capítulo de *Lengua Madre* y participa en círculos de diálogo en grupos para reflexionar, escribir y crear entradas de diario que capturen interpretaciones colectivas.
- Con toda la clase, escuchen el consejo de Demetria y comparen lo a la orientación que el personaje de Soledad ofrece a los lectores dentro de la novela.
- Continúa explorando la conexión de la autora con *El Movimiento Santuario* y *El Movimiento Solidaridad*, después procede a leer el segundo capítulo y escriban y compartan sus entradas de diario en grupo.
- En la siguiente fase, interactúa con trabajos esculturales adicionales - escucha la canción escrita por Ali Perros, lee el poema *Nativity* de Martinez y escúchala debatir su causa de ayudar a las personas refugiadas.
- Complementa todo leyendo poemas de Roque Dalton, Pablo Neruda y Caribel Alegría, conectando sus voces poéticas a los temas de resistencia y compasión que se encuentran en *Lengua Madre*.
- Después lee el tercer capítulo y nuevamente crea círculos de diálogo para escribir y compartir perspectivas con la clase.

- Ahora explora el papel de la música y poesía en la formación de los movimientos sociales escuchando y analizando los trabajos de Violeta Parra, Víctor Jara, Yolocamba y Aretha Franklin.
- Reflexionen como la literatura de Martínez refleja la profundidad política y emocional de ellos. Lee el Capítulo 4 y continúa escribiendo en tu diario colaborando y compartiendo tus interpretaciones con la clase.
- Concluye leyendo el Capítulo 5 y el *Epílogo* después reflexiona en el proceso creativo de Demetria Martínez, su conexión personal a los personajes, y su entendimiento de lo que *Lengua Madre* representa.
- Termina con una conversación para compartir tus pensamientos con la clase, explora cómo Martínez mezcla la literatura, historia e identidad para revelar las historias humanas detrás de los conflictos políticos y la resiliencia cultural.

Preguntas de Indagación

Pregunta Central

¿Cómo desarrollamos conciencia social acerca de los problemas que pasan en todo el mundo? ¿Cómo desarrollamos conciencia política acerca de nosotros, nuestros espacios, nuestra comunidad, el país, el mundo?

Pregunta Estelar

¿Cómo nos volvemos conscientes acerca de lo que pasa en el mundo? ¿Qué sabes acerca de El Salvador?

Primera Pregunta de Apoyo

¿Qué sabes acerca de El Salvador? ¿Qué sabes acerca de El Salvador en la década de 1980? ¿Qué quieres acerca de El Salvador? ¿Por qué es importante aprender acerca de El Salvador? ¿Por qué es importante aprender acerca de diferentes países en el mundo?

Segunda Pregunta de Apoyo

¿Qué conoces acerca de *El Movimiento Santuario* y *El Movimiento Solidaridad* en Nuevo México? ¿Qué conoces acerca de *El Movimiento Santuario* y *Solidaridad* en Estados Unidos? ¿Crees que aún necesitamos *El Movimiento Santuario* y *Solidaridad* en Estados Unidos? ¿Por qué sí o por qué no? ¿Por qué el libro se llama *Lengua Madre*?

Tercera Pregunta de Apoyo

¿Cómo es que la poesía y la música impactan la manera en la que nos vemos en el mundo? ¿Cómo es que la poesía y música impactan la manera en la que nos vemos y pensamos en nuestra comunidad, el país, el mundo? ¿Qué es importante espiritualmente cuando el pueblo decide tomar acción?